

ZMLUVA O AUDITE A INÝCH UISŤOVACÍCH SLUŽBÁCH A2023CHMIŇANY2Y

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 zb. obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, § 23 zákona č. 423/2015 z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov

Článok č. 1. Zmluvné strany

Klient

Obchodné meno: Obec Chmiňany
Sídlo: Chmiňany 39, 082 33 Chminianska Nová Ves
Konajúci prostredníctvom: Mgr. Katarína Tomaščinová- starostka
IČO: 00327131
DIČ: 2020543151

(ďalej len „klient“)

Audítor

Obchodné meno: MJ Audit s.r.o. (Licencia UDVA č. 425)
Adresa: 17. novembra 1535/14
064 01 Stará Ľubovňa
Konajúci prostredníctvom: Ing. Matúš Juričkov, konateľ
IČO: 53 097 459
DIČ: 2121259712
IČ pre DPH: SK2121259712
IBAN: SK63 0200 0000 0042 9775 0459
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov Oddiel: Sro, vložka č.: 40344/P

(ďalej len „audítor“)

Článok č. 2. Predmet zmluvy a rozsah poskytovaných služieb

- 2.1. Audítor sa zaväzuje poskytnúť klientovi nasledujúce služby v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve a klient sa zaväzuje uhradiť za poskytnuté služby audítorovi odmenu dohodnutú v tejto zmluve.
- 2.2. Rozsah služieb týkajúcich sa účtovnej závierky klienta za rok končiaci sa 31. decembra 2022 a 31. decembra 2023 je:

(a) Štatutárny audit

- (i) overenie riadnej individuálnej účtovnej závierky a konsolidovanej účtovnej závierky, za hore uvedené účtovné obdobie, pripravenej, schválenej a podpísanej klientom v zmysle príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky (ďalej len „štatutárna účtovná závierka“);
- (ii) overenie súladu dodržiavania povinností obce podľa požiadaviek zákona o rozpočtových pravidlách;
- (iii) overenie súladu výročnej správy s auditovanou účtovnou závierkou za rovnaké obdobie.

Výsledkom týchto prác bude správa audítora vypracovaná v súlade s príslušnými záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

Správa audítora bude obsahovať samostatnú časť s názvom „Správa k ďalším požiadavkám zákonov a iných právnych predpisov“ s podčasťou „Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe“ a podčasťou „Správa z overenia dodržiavania povinností obce podľa požiadaviek zákona o rozpočtových pravidlách“.

V prípade, že audítor k dátumu vydania správy nezíska dostatočné informácie pre overenie súladu výročnej správy s účtovnou závierkou klienta, v správe nezávislého audítora sa k súladu výročnej správy nevyjadrí. Po získaní dostatočných audítorských

dôkazov vydá Dodatok správy nezávislého audítora k časti II – Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe.

Správa audítora o štatutárnej účtovnej závierke klienta bude vydaná v slovenskom jazyku. Pre vydanie správy je klient povinný predložiť úplnú účtovnú závierku. Klientovi budú doručené tri výtlačky tejto správy, ak nie je dohodnuté inak.

V prípade zistení týkajúcich sa účtovných, finančných a obchodných záležitostí klienta, audítor vypracuje v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi (ISA) pre vedenie klienta list, ktorý bude obsahovať zistenia a odporúčania audítora týkajúce sa týchto záležitostí. Ak audítor vypracuje takýto list vedeniu, predloží návrh listu vedeniu klienta na pripomienkovanie pred vydaním finálnej verzie listu vedeniu. List vedeniu bude vypracovaný v slovenskom jazyku.

(b) Iné uisťovacie služby

Klient môže audítora požiadať o vykonanie iných uisťovacích alebo súvisiacich služieb za podmienok dohodnutých v tejto zmluve. Audítor môže poskytnúť tieto služby za predpokladu písomnej objednávky klienta, vrátane e-mailovej objednávky.

Audítor má právo odmietnuť požiadavku, ktorá by viedla k ohrozeniu princípov nezávislosti vyplývajúcich zo zákona o štatutárnom audite a medzinárodných audítorských štandardov.

Článok č. 3. Miesto výkonu a harmonogram poskytovania služieb

3.1. Audítor dodá službu podľa tejto zmluvy v priestoroch klienta, resp. audítora.

3.2. Predpokladaný harmonogram poskytovania služieb:

Plánovanie a predbežné práce auditu	marec 2025
Vykonanie finálneho auditu	marec 2025
Vydanie správ audítora	do 30. apríla 2025

3.3. Pre dodržanie dohodnutého harmonogramu poskytovania služieb zo strany audítora je nevyhnutné, aby klient poskytoval audítorovi kedykoľvek počas poskytovania služieb maximálnu súčinnosť, pomoc a spoluprácu, čo okrem iného zahŕňa poskytovanie úplných a presných informácií požadovaných audítorom riadne a včas. Klient berie na vedomie, že oneskorenie zo strany klienta bude mať za následok posunutie uvedeného harmonogramu poskytovania služieb zo strany audítora a môže mať za následok dodatočné poplatky. Audítor sa zaväzuje bezodkladne informovať vedenie klienta o akýchkoľvek skutočnostiach vedúcich k oneskoreniu v dodržaní termínov alebo o iných okolnostiach, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na poskytovanie služieb podľa tejto zmluvy, bezodkladne po tom, čo sa o nich audítor dozvie.

Článok č. 4. Odmena a platobné podmienky

4.1. Cena za služby uvedené v bode 2.2. bola dohodou zmluvných strán stanovená na 2 500 EUR (slovom: dvetisícpäťsto eur) bez DPH za rok. Cena je uvedená vrátane vedľajších vecných výdavkov a bude sa fakturovať takto:

Čiastková faktúra pri začatí plánovania a predbežných práce auditu	1 000 EUR
Čiastková faktúra pri začatí výkonu finálneho auditu	1 000 EUR
Konečná faktúra pri vydaní správy audítora	500 EUR

4.2. Všetky sumy budú splatné do 14 dní odo dňa vystavenia faktúry.

4.3. Audítor si vyhradzuje právo fakturovať dodatočné poplatky z dôvodu neschopnosti klienta poskytnúť riadnu a včasnú súčinnosť ako sa uvádza v bode 3.3. tejto zmluvy, vrátane včasného nepredloženia informácií potrebných pre poskytnutie služieb podľa tejto zmluvy, v dôsledku neúplných alebo nesprávnych informácií, ktoré boli poskytnuté audítorovi, v dôsledku potreby rozsiahlych analýz komplexných transakcií, ktoré viedli k chybám v účtovnej závierke alebo v dôsledku zmien, ktoré klient vykonal v informáciách už predložených audítorovi. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, výška takýchto poplatkov bude určená

na základe dodatočného času, ktorý audítor vynaloží pre takéto omeškania alebo opravy, a hodinovej sadzby 100 EUR.

- 4.4. Cena za služby uvedené v Článok č. 2. (b) sa určí podľa povahy, harmonogramu a rozsahu takýchto služieb na základe štandardných hodinových sadzieb audítora, ktoré sú uvedené v bode 4.3. , pokiaľ sa nedohodne inak.

Článok č. 5. Oznámenia

- 5.1. Adresy, telefónne čísla a e-mailové adresy zmluvných strán na účely ich oznámení týkajúcich sa tejto zmluvy sú:

Za audítora: Ing. Matúš Juričkov, konateľ
Kancelária: 17. novembra 14, 064 01 Stará Ľubovňa, Slovenská republika
Tel.: +421 917 173 029
E-mail: mjurickov@mjaudit.sk

Za klienta: Mgr. Katarína Tomaščinová- starostka
Kancelária: Chmiňany 39, 082 33 Chminianska Nová Ves
Tel.: +421 915 985 723
E-mail: obec@obec-chminany.sk

- 5.2. O zmene kontaktných údajov alebo kontaktných osôb je dotknutá zmluvná strana povinná druhú zmluvnú stranu informovať bez zbytočného odkladu.

Článok č. 6. Obchodné podmienky

- 6.1. Klient si prečítal a súhlasí, že vzájomný vzťah zmluvných strán založený touto zmluvou sa bude, v súlade s ustanovením § 273 ods. 1 Obchodného zákonníka, spravovať Obchodnými podmienkami spoločnosti MJ Audit s.r.o. pre poskytovanie auditu a iných uisťovacích služieb (v zmluve označované ako „Obchodné podmienky“), ktoré sa uvádzajú v **Prílohe č. 1**, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 6.2. Zmluva spolu s obchodnými podmienkami predstavujú úplnú dohodu zmluvných strán a nahrádza sa ňou akékoľvek predošlé ústne dojednanie týkajúce sa predmetu zmluvy. V prípade, že audítor na základe ústnej dohody začal vykonávať práce, táto zmluva predstavuje potvrdenie tejto ústnej dohody.
- 6.3. V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto zmluvy a Obchodnými podmienkami majú prednosť ustanovenia tejto zmluvy.

Článok č. 7. Trvanie a ukončenie zmluvy

- 7.1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom zverejnenia podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.
- 7.2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa podľa bodu 7.1. do 31. decembra 2025.
- 7.3. Ukončenie platnosti tejto zmluvy sa riadi **Článkom 9 Obchodných podmienok**.

Článok č. 8. Záverečné ustanovenia

- 8.1. Klient vyhlasuje, že je oprávnený na uzavretie tejto zmluvy a na jej plnenie.
- 8.2. Klient vyhlasuje, v zmysle Zákona 297/2008 §10 ods. 10 o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov ďalej len „zákon“), že účtovná jednotka, ako aj všetci štatutárni zástupcovia a splnomocnené osoby, konajú vo vlastnom mene.

8.3. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku. Každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.

8.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, že si zmluvu prečítali a jej obsahu porozumeli, a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

MJ Audit s.r.o.



Ing. Matúš Juričkov
konateľ

Dátum: 25.3.2025

Obec Chmiňany

Mgr. Katarína Tomaščinová
starostka

Dátum: 25.3.2025

PRÍLOHA Č. 1

OBCHODNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI MJ AUDIT S.R.O. PRE POSKYTOVANIE AUDITU A INÝCH UISTOVACÍCH SLUŽIEB

DEFINÍCIE

„MJ Audit“ alebo „audítor“ - Spoločnosť MJ Audit s.r.o., so sídlom 17. novembra 1535/14, 064 01 Stará Ľubovňa, Slovenská republika, IČO: 53 097 459, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, oddiel: Sro, vložka č. 40344/P, je členom Slovenskej komory audítorov a je zapísaná v zozname audítorských spoločností vedenom Úradom pre dohľad nad výkonom auditu. Licenciu č. 425 na vykonávanie auditu vydal audítorovi Úrad pre dohľad nad výkonom auditu, živnostenské oprávnenia vydal Obvodný úrad v Starej Ľubovni, odbor živnostenského podnikania.

„Klient“ - Klient špecifikovaný v zmluve o audite a iných uistovacích službách v Článku č. 1 Zmluvné strany.

„Zmluva“ - Zmluva o audite a iných uistovacích službách, ktorej súčasťou sú tieto Obchodné podmienky.

„Audítor materskej spoločnosti“ - Audítor(i) materskej spoločnosti, resp. ostatných pridružených spoločností klienta.

„Dokumentácia“ - Všetky informácie týkajúce sa klienta a auditu vrátane pracovných materiálov audítora a/alebo informácií týkajúcich sa iných služieb poskytnutých na základe zmluvy.

„Dátum predmetu zmluvy“ - Dátum ohraničujúci predmet zmluvy, napríklad dátum ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, dátum kedy boli zaúčtované posledné účtovné zápisy, ktoré sú predmetom skúmania v rámci iných súvisiacich služieb.

„Pridružené a spriaznené osoby klienta“ - Akákoľvek právnická alebo fyzická osoba, ktorá má priamu alebo nepriamu účasť na riadení, kontrole, resp. majetku klienta, ako aj akýkoľvek subjekt, združenie, nadácia alebo iná organizácia, v ktorej má klient priamu alebo nepriamu účasť na riadení, kontrole, resp. majetku, ako aj zamestnanci a zástupcovia klienta ako aj inak spriaznené osoby ako rodinní príslušníci, atď.

Článok č. 1. Odmena a platobné podmienky

- 1.1. Všetky platby v prospech audítora nárokové podľa zmluvy budú splatné na bankový účet audítora uvedený na faktúre. Audítor predpokladá, že klient bezplatne poskytne pracovníkom audítora primerané pracovné priestory, ako aj vhodné kancelárske prostredie a zariadenie, prístup k personálu a manažmentu, v rozsahu potrebnom pre vykonanie služieb.
- 1.2. Audítor je oprávnený pozastaviť poskytovanie služieb počas obdobia, keď je splatná faktúra klientom neuhradená.
- 1.3. Klient je povinný uhradiť audítorovi odmenu za vykonané služby, a to v ktoromkoľvek z prípadov ukončenia zmluvy podľa **Článku 9** tejto zmluvy, v rozsahu vykonanej práce. Odmena bude stanovená na základe štandardných hodinových sadzieb uvedených v tejto zmluve. Klient je povinný uhradiť aj vzniknuté vedľajšie náklady, ktoré vznikli v súvislosti s výkonom služieb, ak tak bolo dohodnuté v zmluve.
- 1.4. V prípade omeškania klienta s úhradou splatnej faktúry je audítor oprávnený uplatniť si voči klientovi úroky z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania v súlade s ustanovením § 369 Obchodného zákonníka. Klient je povinný uhradiť aj dodatočné faktúry vystavené audítorom, ak mu vzniknú náklady spojené s neuhradenými faktúrami, napríklad náklady na vymáhanie.

Článok č. 2. Práva a povinnosti audítora

- 2.1. Audítor sa zaväzuje vykonať služby v súlade so zákonom č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) a v prípade, že je klient subjektom verejného záujmu v zmysle zákona o štatutárnom audite, aj v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 537/2014 zo 16. apríla 2014 o osobitných požiadavkách týkajúcich sa štatutárneho auditu subjektov verejného záujmu a zrušení rozhodnutia Komisie 2005/909/ES.

- 2.2. Audítor je povinný vykonávať štatutárny audit s odbornou starostlivosťou a nestranne.
- 2.3. Zodpovednosťou audítora je získať primerané uistenie, či účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa medzinárodných audítorských štandardov vždy odhalí významné nesprávnosti, ak také existujú. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivito alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej závierky.
- 2.4. V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných audítorských štandardov, počas celého auditu uplatňuje audítor odborný úsudok a zachováva profesionálny skepticizmus. Okrem toho:
- (a) identifikuje a posudzuje riziká významnej nesprávnosti účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhuje a uskutočňuje audítorské postupy reagujúce na tieto riziká a získava audítorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávnosti v dôsledku podvodu je vyššie ako toto riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie alebo obídenie internej kontroly.
 - (b) oboznamuje sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol klienta.
 - (c) hodnotí vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
 - (d) robí záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti a na základe získaných audítorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybniť schopnosť Spoločnosti nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejeme k záveru, že významná neistota existuje, je povinný upozorniť v správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke alebo, ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať názor. Jeho závery vychádzajú z audítorských dôkazov získaných do dátumu vydania správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že klient prestane pokračovať v nepretržitej činnosti.
 - (e) hodnotí celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.
- 2.5. V rámci auditu existujú obmedzenia, vyplývajúce z jeho charakteristiky a legislatívnych požiadaviek na jeho výkon, a preto existuje nevyhnutne riziko, že niektoré nesprávne údaje môžu zostať neodhalené aj napriek tomu, že sa audit riadne naplánoval a vykonal v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami.
- 2.6. Audítor je povinný oznámiť informácie príslušným štátnym orgánom, štatutárnym a dozorným orgánom klienta a iným osobám, ako sa vyžaduje podľa § 29 zákona o štatutárnom audite, v prípade zistenia skutočností ktoré nasvedčujú tomu, že bol spáchaný trestný čin alebo porušené regulačné pravidlá v súvislosti s ekonomickou činnosťou klienta.
- 2.7. Ak nie je dohodnuté inak, v rámci iných služieb ako auditu, audítor neplánuje ani nevykonáva postupy s cieľom alebo na účel konkrétnej transakcie. Preto položky, ktoré by mohli byť predmetom záujmu prijímateľa rozhodnutí, nemusia byť predmetom postupov. V dôsledku toho by sa používatelia správy audítora a účtovnej závierky nemali výlučne spoliehať na správu audítora a na účtovnú závierku a pred prijatím rozhodnutí by mali vykonať ďalšie primerané skúmanie.
- 2.8. Audítor je oprávnený použiť na splnenie predmetu tejto zmluvy okrem svojich zamestnancov aj akúkoľvek tretiu stranu. Tým nie je dotknutá zodpovednosť MJ Audit za splnenie predmetu tejto zmluvy a neprenáša sa na tretiu stranu.

Článok č. 3. Práva a povinnosti klienta

- 3.1. Klient, resp. jeho štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky tak, aby poskytovala pravdivý a verný obraz podľa zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.
- 3.2. Manažment a osoby poverené spravovaním sú zodpovedné:
- (a) za zostavenie a vernú prezentáciu finančných výkazov v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov;
 - (b) za takú internú kontrolu, ktorú (manažment) považuje za potrebnú na zostavenie finančných výkazov, ktoré nebudú obsahovať významné nesprávnosti, či už z dôvodu podvodu alebo chyby;
 - (c) za to, že audítorovi poskytne:
 - (i) prístup ku všetkým informáciám, o ktorých (manažment) vie, že sú relevantné na zostavenie finančných výkazov, napríklad k záznamom, dokumentácii a iným materiálom;
 - (ii) účtovné záznamy vo forme požadovanej audítorom, ak účtovné záznamy v takejto požadovanej forme vedie;
 - (iii) ďalšie informácie, ktoré môže audítor požadovať od (manažmentu) na účely auditu;
 - (iv) neobmedzený prístup k osobám v účtovnej jednotke, od ktorých audítor považuje za potrebné získať audítorské dôkazy.
- 3.3. Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Spoločnosti nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné, a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve, ibaže by mal v úmysle Spoločnosť zlikvidovať alebo ukončiť jej činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť než tak urobiť.
- 3.4. Klient je povinný poskytnúť audítorovi originálne vyhotovenie účtovnej závierky vrátane poznámok a výkazu peňažných tokov, ktorá bude podpísaná štatutárnym orgánom klienta pred dátumom vydania audítorskej správy. Klient je takisto povinný poskytnúť audítorovi ďalšie finančné výkazy, výročnú správu alebo dokumentáciu na účely začlenenia účtovnej závierky klienta do konsolidovanej účtovnej závierky jeho materskej spoločnosti pred dátumom vydania audítorskej správy, ak je to predmetom služby.
- 3.5. Klient je povinný poskytnúť audítorovi pravdivé, správne a úplné informácie potrebné na výkon auditu a poskytnutie iných uisťovacích služieb a nezamlčí mu žiadnu skutočnosť, ktorá by mohla mať vplyv na výkon služby, resp. na predmet zmluvy vrátane informácií, o ktorých sa klient dozvie po dátume predmetu zmluvy a vydaním správy audítora.
- 3.6. Klient poskytne audítorovi na jeho žiadosť „Vyhlásenie vedenia spoločnosti“ podpísané jeho štatutárnym orgánom (a podľa potreby osobami poverenými spravovaním), ktorým potvrdí dôležité ústne vysvetlenia a vyhlásenia poskytnuté zo strany klienta audítorovi v súvislosti s auditom.
- 3.7. Klient nesmie použiť správu audítora v súvislosti s inými informáciami obsahujúcimi informácie z predmetu zmluvy, tak aby sa ich čitateľ mohol domnievať, že k ich audítor overil, ak toto overenie nebolo predmetom zmluvy.
- 3.8. Odberateľ je povinný dodať dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek dodávateľa. V súvislosti so spracovaním osobných údajov dodávateľom pre účely zákona č.297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č.297/2008 Z.z.) má dodávateľ ako povinná osoba postavenie prevádzkovateľa vo vzťahu k IS osobných údajov, ktorého účel spracúvania vymedzuje zákon č.297/2008 Z.z., a preto bude osobné údaje klienta na účel vykonania starostlivosti spracúvať v intenciách §19 zákona č.297/2008 Z.z. bez súhlasu dotknutej osoby.

Článok č. 4. Zodpovednosť za škodu

- 4.1. Audítor zodpovedá za škodu spôsobenú pri výkone štatutárneho auditu v subjektoch verejného záujmu do výšky 20-násobku poplatku za výkon štatutárneho auditu a v ostatných účtovných jednotkách do výšky 10-násobku poplatku za výkon štatutárneho auditu.

- 4.2. Podľa zákona o štatutárnom audite sa štatutárnym auditom rozumie overovanie individuálnej účtovnej závierky alebo konsolidovanej účtovnej závierky a overovanie individuálnej výročnej správy alebo konsolidovanej výročnej správy, ktoré povinne vyžadujú príslušné právne predpisy alebo ktoré sa vykonáva na základe rozhodnutia klienta, ktorý nemá povinnosť overovania individuálnej účtovnej závierky alebo konsolidovanej účtovnej závierky a overovania individuálnej výročnej správy alebo konsolidovanej výročnej správy.
- 4.3. V súvislosti so službami poskytnutými podľa tejto zmluvy, okrem štatutárneho auditu, zodpovednosť MJ Audit za škody spôsobené porušením záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy bez ohľadu na právny základ nároku, nepresiahne sumu odmeny za príslušné služby MJ Audit poskytnuté podľa zmluvy uhradenej riadne a včas. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na prípady, keď bola škoda spôsobená úmyselným konaním alebo hrubou neobstarávosťou zo strany MJ Audit, pričom táto skutočnosť musí byť potvrdená právoplatným rozsudkom príslušného súdu.
- 4.4. Audítor nebude za žiadnych okolností zodpovedať za škody spôsobené klientom alebo jeho pridruženou alebo spriaznenou osobou alebo za škody, ktoré vzniknú akýmkoľvek spôsobom z dôvodu akejkoľvek neobstarávosť, podvodných úkonov alebo opomenutia, nesprávnych vyhlásení alebo neplnenia zo strany klienta alebo akejkoľvek jeho pridruženej alebo spriaznenej osoby.

Článok 5. Dôvernosc informácií

- 5.1. Audítor je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s výkonom štatutárneho auditu alebo iných služieb. Táto povinnosť trvá aj po skončení výkonu štatutárneho auditu alebo iných služieb, počas pozastavenia licencie, ako aj po vyčiarknutí z príslušného zoznamu. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach súvisiacich s výkonom štatutárneho auditu sa vzťahuje aj na asistentov štatutárneho audítora, na všetkých spoločníkov auditorskej spoločnosti, členov ich štatutárneho orgánu, členov ich dozorného orgánu a na ich zamestnancov alebo na tretie strany, ktoré audítor využíva v súlade s článkom 2.8 (subdodávateľ pri dodaní predmetu zmluvy, zmluvnému poskytovateľovi podporných služieb, právnym poradcom audítora). Povinnosť zachovávať mlčanlivosť trvá aj po skončení výkonu ich funkcie, zamestnania alebo iného právneho vzťahu so štatutárnym audítorm alebo auditorskou spoločnosťou.

Článok 5.1 sa nevzťahuje na informácie keď kogentné právne predpisy alebo profesijné štandardy ustanovujú opak, napríklad ak sú verejne známe alebo ich audítor získal z iného zdroja ako od klienta a tieto informácie nie sú viazané na obmedzenia obdobné ako v týchto obchodných podmienkach.

- 5.2. Zmluvné strany berú na vedomie a akceptujú, že ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená sprístupniť dôverné informácie v prípade, že sa to vyžaduje podľa zákona alebo v súlade so zákonom zo strany súdu alebo štátneho, regulačného alebo iného príslušného orgánu. Takéto sprístupnenie sa nebude považovať za porušenie záväzku mlčanlivosti zo strany sprístupňujúcej strany. Klient sa zaväzuje zaplatiť audítorovi za prácu a náklady, ktoré mu vzniknú pri plnení požiadaviek podľa tohto bodu. Odmena audítora za prácu sa vypočíta podľa času stráveného zamestnancami MJ Audit a ich štandardných hodinových sadzieb, ktoré sa uvádzajú v tejto zmluve.
- 5.3. Všetky informácie týkajúce sa klienta a auditu, resp. iných služieb poskytnutých podľa zmluvy, zozbierané audítorm a tvoriace auditorskú dokumentáciu, sú majetkom audítora. Všetky správy alebo iné materiály vypracované audítorm pre klienta sa považujú za dôverné, slúžiace na internú potrebu klienta a na účely uvedené v tejto zmluve, okrem prípadov, keď sa ich zverejnenie vyžaduje podľa zákona alebo nariadenia.
- 5.4. Klient súhlasí s tým, že audítor je oprávnený používať v budúcnosti meno klienta a jeho logo a všeobecný popis poskytnutých služieb v akýchkoľvek odborných, marketingových alebo propagačných materiáloch audítora na účely doloženia jeho skúseností a pre jeho interné potreby.
- 5.5. V prípade ukončenia tejto Zmluvy klient povoľuje akúkoľvek komunikáciu a spoluprácu medzi audítorm a nastupujúcim audítorm klienta (o ktorom bude klient informovať spoločnosť MJ

Audit) v potrebnom rozsahu podľa platných právnych predpisov a audítorských štandardov. Táto komunikácia sa nebude považovať za porušenie záväzku mlčanlivosti podľa Zmluvy.

Článok č. 6. Ochrana osobných údajov

6.1. Definície

„Prevádzkovateľom“ je každý, kto sám alebo spoločne s inými vymedzí účel a prostriedky spracúvania osobných údajov a spracúva osobné údaje vo vlastnom mene.).

„Dotknutou osobou“ každá fyzická osoba, ktorej osobné údaje sa spracúvajú.

„Právne predpisy o ochrane osobných údajov“ znamenajú tieto právne predpisy v platnom rozsahu: (a) vnútroštátne zákony implementujúce smernicu o ochrane údajov (95/46/EHS) a smernicu o ochrane súkromia a elektronických komunikáciách (2002/58/ES), (b) GDPR a (c) akýkoľvek iný podobný vnútroštátny zákon o ochrane súkromia.

„Osobné údaje“ znamenajú akékoľvek osobné údaje (v zmysle definícií v Právnych predpisoch o ochrane údajov) spracované v súvislosti so službami alebo v rámci služieb.

„Sprostredkovateľom“ je každý, kto spracúva osobné údaje v mene prevádzkovateľa).

„Príjemcom“ je každý, komu sa osobné údaje poskytnú bez ohľadu nato, či je treťou stranou; za príjemcu sa nepovažuje orgán verejnej moci, ktorý spracúva osobné údaje na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, v súlade s pravidlami ochrany osobných údajov vzťahujúcimi sa na daný účel spracúvania osobných údajov.

6.2. Informácie o spracúvaní osobných údajov

Dodávateľ spracúva a chráni osobné údaje v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“), ako aj so všetkými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré ich vykonávajú. Počas predzmluvných vzťahov, ako aj počas samotného poskytovania služieb zo strany dodávateľa, odberateľ môže poskytovať dodávateľovi osobné údaje rôznych fyzických osôb. Odberateľ týmto prehlasuje, že je oprávnený tieto osobné údaje dodávateľovi poskytnúť. Dodávateľ sa pre účely tejto zmluvy považuje za prevádzkovateľa týchto osobných údajov v zmysle čl. 4 ods. 7 GDPR a/alebo § 5 písm. o) Zákona o ochrane osobných údajov.

6.3. Na účely uvedené vyššie môžu byť Osobné údaje sprístupnené/prenesené a spracúvané Prijemcami Osobných údajov (vrátane Prevádzkovateľov Osobných údajov a Sprostredkovateľov Osobných údajov).

6.4. V rozsahu, v ktorom to nevyžaduje neprimerané úsilie, je klient povinný zabezpečiť, že dotknuté osoby (príslušní zamestnanci, zástupcovia, zmluvní partneri a klienti) sú oboznámené s Vyhlásením o ochrane osobných údajov.

6.5. Dokumentácia audítora, vrátane Osobných údajov a Dôverných informácií, sa uchováva desať rokov odo dňa vyhotovenia audítorskej správy..

6.6. Pri spracovaní Osobných údajov je každá zmluvná strana povinná dodržiavať Právne predpisy o ochrane osobných údajov.

Článok č. 7. Postúpenie zmluvy

7.1. Žiadna zo zmluvných strán nesmie postúpiť ani inak previesť túto zmluvu ani práva a povinnosti z nej vyplývajúce bez prechádzajúceho výslovného písomného súhlasu druhej strany okrem prípadu, že MJ Audit postúpi svoje práva alebo záväzky týkajúce sa poskytnutia služieb podľa tejto zmluvy na právneho nástupcu svojho podnikania.

7.2. Na základe tejto Zmluvy sa žiadna zo zmluvných strán nestáva sprostredkovateľom, distribútorom, zamestnávateľom, partnerom, splnomocnencom, spoluvlastníkom ani predstaviteľom druhej zmluvnej strany ani nevzniká partnerstvo ani spoločný podnik.

Článok č. 8. Rozhodné právo a riešenie sporov

- 8.1. Táto zmluva vrátane príloh k nej a všetkých súvisiacich skutočností sa bude riadiť a vykladať v súlade s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä zákonom o štatutárnom audite a Obchodným zákonníkom. Akákoľvek žaloba alebo konanie vyplývajúce z tejto zmluvy alebo služieb alebo v súvislosti s nimi budú vznesené a vedené pred príslušnými súdmi Slovenskej republiky.

Článok č. 9. Ukončenie platnosti zmluvy

- 9.1. Platnosť zmluvy sa skončí podľa toho, ktorý prípad nastane skôr:
- (a) riadnym splnením predmetu zmluvy; alebo
 - (b) zmluvné strany uzatvoria písomnú dohodu o ukončení platnosti zmluvy; alebo
 - (c) písomnou výpoveďou zo zmluvy, tak ako pripúšťajú kogentné právne predpisy s výpovednou dobou 15 dní; alebo
 - (d) písomným oznámením o odstúpení od zmluvy s okamžitou platnosťou na základe vzniknutých zákonných obmedzení, dátumom prevzatia písomného oznámenia druhou zmluvnou stranou.
- 9.2. Audítor je oprávnený od zmluvy odstúpiť s okamžitým účinkom na základe písomného oznámenia doručeného klientovi, ak zistí, že sa zmenili okolnosti, na základe ktorých by plnenie ktorejkoľvek časti zmluvy zo strany audítora bolo protiprávne alebo inak nezákonné alebo v rozpore s pravidlami nezávislosti alebo pravidlami profesijnej etiky.

Článok č. 10. Vyššia moc

- 10.1. Porušením zmluvy sa nepovažuje akékoľvek omeškanie alebo neplnenie spôsobené okolnosťami alebo príčinami mimo primeranej kontroly jednej zo strán, ktoré má za následok neplnenie, opomenutie, neposkytnutie účinnosti jednej zo strán spôsobené napríklad ale nie výlučne v dôsledku požiaru alebo inej živelné pohromy, epidémie (vrátane šírenia ochorenia Covid-19), občianskych nepokojov alebo vojny. Ak ktorejkoľvek zmluvnej strane bránia okolnosti mimo jej kontrolu v plnení jej záväzkov, dotknutá zmluvná strana to oznámi druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu a táto jej poskytne primerané predĺženie lehoty na splnenie zmluvy, pokiaľ je to možné.

Článok č. 11. Záverečné ustanovenia

- 11.1. Ak je zmluva vrátane týchto Obchodných podmienok vypracovaná aj v inom ako slovenskom jazyku, v prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi oboma jazykovými verziami bude rozhodujúca slovenská verzia.
- 11.2. Audítor uzatvoril v zmysle požiadavky zákona o štatutárnom audite zmluvu o poistení zodpovednosti za škodu v súvislosti s poskytovaním audítorských služieb s poisťovateľom ČSOB Poisťovňa, a.s., Žitkova 11, 811 02 Bratislava, Slovenská republika, zapísaná v OR SR Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vl. č. 444/B, IČO: 31 325 416, s územným rozsahom pre Slovenskú republiku.
- 11.3. Okrem prípadov vyslovene uvedených v zmluve budú oznámenia jednej zmluvnej strany určené druhej zmluvnej strane urobené písomnou formou, v slovenskom jazyku. Oznámenia budú odovzdané osobne či odoslané doporučeným listom alebo e-mailom, a to na adresu či e-mailovú adresu druhej zmluvnej strany uvedené v zmluve a budú považované za doručené:
- (a) odovzdaním v prípade osobného doručenia;
 - (b) 5 kalendárnych dní od dátumu odoslania doporučeného listu na adresu v zmluve;
 - (c) v deň potvrdenia prijatia e-mailu.